

Ф. 722

№ 1149

Евангелие-тетр, древнесербского извода.

Фрагменты.

Сер. XVI в.

Су.

Лист. 49-2015

членаше: **У**етирн блговѣстїа данамъ
прикладно. занесъ борнмь и в рхъ вны
мъ четирѣмь добродѣтелемь. съсынхъ
оучи и нысмы: **М**оужь ет воу моудро
сти. правдѣ и цѣломоудрїю. моужь ет
егда глѣтъ. не оубо ит. се воубывающн
вїи пѣло. дшуже оубытн немогущнхъ.
моудростн же егда поучаете. боудѣте
моудрїи яко змїе, и цѣлїи яко голоубыи.
правдѣ же егда оучитѣ, якоже хощете
дѣтворѣ вамъ тлци, и рѣтворити емь пра
коже. цѣломоудрїю якоже егда оубѣтъ,
ебурѣ вънаженѣкъ еже въ желѣтн поу
юже прѣлюбоудѣлїю е, въ рцн своемь.
Нїнакоже соучїи. четирн блговѣстїа. я
ко да гавитѣ, яко четирн еїа обьдрѣжель.
сїи рѣ прѣданїа заповѣдѣи, и прѣщенїа о
вѣтованїа. и вѣроваши. оубо прѣда
нїемь. и заповѣдѣи и схранещи мь. боу
дшнми прѣтщемоуками схранещи
мъ вѣчнмъ асѣбѣщавающе блга. блговѣ

спїе же глѣтъ се, зане вѣстїи намъ вѣщи.
блгои добрѣ и моуща, сїи рѣ составле
нїа грѣхъ. правдоу веходь на нбса, сн
положенїе блже. вѣстїи тѣ же яко блго
оудн глѣтъ сїа прїехъ. егда бо троднхо
мсемь и оупрежанїе сѣ блгъ. и лїи оубо
нхъ и неправленїе сїа прїехъ. нѣ блгъ тѣ блжїю,
и члколюбїемь полнїи сѣ блгъ стобнхо мсе.
Уетирноу бо оупѣ еулістѣ. съсїе оу
бо два, маден, и ѡань. вѣхъ оу ѡлнїа,
вїтѣ. два же марко, и лоука, съседмь
десетн. вѣже оубо марко послѣ довагѣ,
ноученикъ петрѣ. лоука же павлоу. ма
ден же прѣвѣ вѣ вѣтѣ пописе еуліе. евре
нскымъ глсомь, кѣ еже оубо врен вѣрова
вшн мь, по оумь лѣтѣ гнѣ ввзнесенїа.
прѣложне сїа, оубо вренскѣ языкѣ, на елї
нскымъ языкѣ глѣтъ. марко же, по десетн
лѣтѣ хвѣ ввзнесенїа на писе, оупетрана
оучнвсе. лоука же по, еїтѣ лѣтѣ. **ѡ**же

БЛГОВѢСТНИШН, ПОЛѢТЫ, НА ВѢ. ГЛЮБО
ТАКО ПОСМРТИОНѢ ВЪЗЫКАВШОУ ЕМУ
ПРИНЕСЕ НА БЫТИ ТРИ БЛГОВѢСТІА. ДА ВИ
ДИТЬСЯ, НСОУДИТЬ. АЩЕ ИСТИННѢ БЫТИ
СА НСОУТЬ. СЪНЖЕ ВНАДѢ ВЪТРА, ИСТИННИИ
БЛГТѢ ПРѢДКАЗА. ЕЛИКА ШНИ ШЕСТА ВИ
ШЕ, ТѢ НА ПЛНИ. НЕЛИКА СЪ КРАЩЕНИ ТѢ РѢ
ШЕ, СЪ РАСТРѢ ВЪ ВЕОЕМЪ БЛГОВѢСТИ. ПЛѢ
МЖЕ И ШБГОСЛОВІА НАЧЕТЬ. ПОНЕЖЕ БО
ДРОУЗИ НЕ ВЪ ПОМѢНУШЕ ПРѢВѢЧНОЕ БЫ
ТИ БЛСЛОВА. ТѢ БГОСЛОВНЕІА, ДАНЕ ВЪЗЪ
МНИТ СЕ БЖІЕ СЛОВО ПРОСТѢ ТЛКЪ БЫТИ, ЕИ
РѢ КРОМѢ БЖІТВА. МАДЕН ШПЛТНГЕМЪ
ТЪ ТЮ БЫТИ ХВѢ БЕСѢДУЕТЬ. КДѢ ВРЕШ
БО ПИСАШЕ. ИМЖЕ ДОВОЛНГѢ ТѢ НА ВЪ КНОУ
ТИ, ТАКО ШАВРААМА, НА ВДАРОДНЕСХЕ. ПО
ТНВАЕТЪ БО ЮДЕНЕ СГДА СЛЫШИТЬ, ТАКО
ШДВАЕХЕ. НЪ ГЛѢ ШНИ ТАКО ДОВАЛѢ НЕ ДИ
НЪ БЛГОВѢСТНИКЪ; СЛЫШИ ТАКО ДОВАЛѢ
АШЕ ОУБО, НЪ ДА ПОКАЖЕТ СЕ ПАЧЕ ИСТИНА.
СЕГО РАДИ ПОУЕТИШЕ СЕ ЧЕТИ РЕ НА ПИСА

ГЛАВОУ ЕЖЕ ШИКА

ЕЖЕ ШМАРКА СТОЕ ЕУЛІЕ ^{ЕТО} ^{ЕДИЕ}
ПО. І. ХЪ, АТѢ ХЪХВА ВЪЗНЕНІА
СЪ ПИСАНО БЫ ВЪРНИТЬ. БѢ
ОУБО СЪ МАРКО ПЕТРОУ ЧТЕННИКЪ
ЖЕ И ПОСЛѢ ДОВАТЕЛЪ. ЕТО ЖЕ
И НА СВОЕГО ИМЕНОВАЕТЪ ПЕТРЪ
ДХОВНАГО ЯВѢ. ТАКО НА РИЦАШЕ
ЖЕ ШАНЪ А НЕ ПСЕ ИЖЕ ВАРНАВѢ.
НЪ И ПАВЛОУ СЪ НСОХОДЕНЪ. ШБЛЧЕ
ОУБО СЪ ПЕТРОМЪ ПРѢ БЫВААШЕ
МНОЖАЕ. И ВЪРНИТЬ СЪ НИМЪ СІИ
МОЛИШЕ ОУБО ЕГО ИЖЕ ВЪРНИТЬ
ВЪРНЫ. НЕ ТЪ ЧЮБ ЕСТЬ ПИСАНИА
ПРОПОВѢДАТИ. НЪ И ПИСАНИЕМЪ
ИЗЛОЖИТИ ПЛѢ. ЮЖЕ ШХѢ КДПІЮ.
ЕДВА ОУБО ПОВИДЪ ВСЕ СЪ ПИСА.
ПЕТРОУ ЖЕ СЪ КРВѢНО БЫ ШБД.
ТАКО МАРКО СЪ ПИСА БЛГОВѢСТІЕ.

вндѣ въ обонъ вѣстѣ вавъ яко
истинно . паже ієспкпаєго
пославѣ гѣтъ . и дже и про
повѣдавъ . влалезамдрин
же црквѣ вѣставы . къ полд
днѣ и вѣстѣ просвѣтѣ истра
ннѣ . еже на трыганіе еѣліа
на вѣстѣ вно . и нитпоже и мы
покрывенно . приближе по
вѣстѣ мѣ . мадеѣ в нестѣ и чѣл
сѣ еѣліастѣ . развѣ яко ма
ден пространнѣ и ши . яко
оубо маден . еже поплѣти ро
женіе гни . вначелѣ помѣна
етѣ . съже ѣ прѣ каначетѣ
іѣ . пѣ мженѣ цѣнащені
спитнѣ и шемнѣ се . снце
оубонѣ коую мысль рѣше ѣ
еѣліастѣ . и жена хероуви
мѣхъ стѣ денѣ . и хже те
творолитнѣ писаніе глѣтъ .

4
прѣдана теѣ ороѣ браносѣліе .
еднѣ мѣ дѣ сѣ дръжимо .
якоже бо оубо хероуви мѣ
коемоужо . еднѣ оубо ли
церѣ шепобнольвоу . и ноже
тлѣкоу . иносѣрлоу . инопѣл
цоу . снце ієѣліскыіе проповѣ
днѣ коупла . еже оубо ѣ іѣана
еѣліенмалъвоволице . црѣ
скобольвѣ и влѣстѣ вно . та
коже оубо іѣанѣ . ѣ црѣскаго
и влѣскаго сана . бжтвасло
воу за четѣ рекѣ . вначелѣ бѣ
слово . а еже ѣ мадеа тлѣ колнѣ
нѣ ѣ еже бо поплѣти роженіа .
и вѣтленіа словѣ начетѣ . ѣ ма
ркаже ѣ рлоу приклаемо . ѣ
прѣтѣ вабоначетѣ іѣанова .
прѣтѣ каже блѣтѣ провнѣ лнасоши . но ѣ до алнѣ
вндѣши ѣ влѣ . ршего ѣ мадеа рѣ ієліастѣ . яко днѣ
іѣоѣннѣ жнѣнѣ . вѣлнѣ умошѣ вѣз и рѣнѣ по мнѣ .
пѣлѣ оубо поогно еѣліскы . пѣ мже ѣ ѣ сѣ ієспкпаєго
нѣтѣ . ѣ рѣтѣ ієскыіе кадеѣ . и тѣлѣ оубо ѣ прѣтѣ жрѣмѣ ѣ
гѣтѣ . и днѣ ієліе . ѣ прѣтѣ вѣ прѣтѣ оубо
нѣ днѣ по ѣ ієліе . слыши оубо ѣ прѣтѣ . ѣ тѣло еѣліе .

МЦЬ. АВГΟΥ. ИМА. ДНЫ. ЛА. ДНЬ ИМА.
ЧА. ГІ. АНОЩЬ. СПЫ. З. МАКАВЕИ. ЕУ.
М. Г. ЛС. ПРТЬ НЕНІЕ МОЩЕ МВЕТІГО ПРЬВО
МНИКА СТЕФАНА. ЕУ. М. Г. НГ. ПРЬ ОБРАЖЕ
НІЕ ГАИБАНСТАНАШЕ ІУХА. НАРНЫ. ЕУ. М. Г. МЕ.
НАУРГІН. ЕУ. М. Г. О. СПГО АПЛА. МАДЕЯ
ЕУ. М. Г. М. ОУСТЕНІЕ ПРЬ СТЫЕ ВЛЦЕНШЕ
БЦЕ. НАР. ЕУ. М. Г. Д. НАУРГІН. ЕУ. М. Г. НА.
СПГО МНИКА ДИМНДІА. И ПАМЕ ПРЬ НЕЕ
НІА НЕ РОУТТВОРЕННАГО ШБРАЗЬ, ГНАШЕГО
ІУХА, ШЕДЕСАВЪ ЦРИГРА. ЕУ. М. Г. МИ. :
СПГО МНИКУ, ФЛІРА ИЛВРА. ЕУ. М. Г. УТ.
ПРТЬ НЕНІЕ МОЩЕ АТЛА ВАРФОЛОМЕЯ И ПГО АПЛА
А ПЛА. ЕУ. М. Г. АІ. СПГО И ПРТЬ НА
ЩА НАШЕ. МШУ СЕА МОУРИНА. ЕУ. М. Г. КА.
ОУСТІ КНОВЕНІЕ ЧТІННІЕ ГЛАВЫ. ІШКРПЛА.
НАРНЫ. ЕУ. М. Г. НЗ. НАУРГІН. ЕУ. М. Г. КА.
ПОЛОЖЕНІЕ ЧТІННАГО ПОГАСА ПРЬ СТЫЕ БЦЕ.

А
 В
 Г
 Д
 Е
 З
 И
 К
 Л
 М
 Н
 О
 П
 Р
 С
 Т
 У
 Ф
 Х
 Ц
 Ч
 Ш
 Щ
 Ъ
 Ы
 Я

ЖМ. ДВА. НАДЕТЕ:

Хсѣ челоукомъць всакомъ дѣлѣже есѣхъ.
Слава въ ршнпелюбѣу въ вѣкы дѣнь :
Писа сѣіа книга. **Вѣдѣ.** **Звѣ.**
Изволіеніемъ оца. Свѣтѣшеніемъ сына.
не въ рашеніемъ свѣтго дѣха. Иже о не бытіа
сбытіе слово приведи въ сѣтьскѣа. Свѣдѣн
іака и положитъ о рѣри, пише въ жѣтвныи на сѣ
дѣтисе. Пакы прѣстѣплъшанъ въ рѣженнѣ
бывша. На сѣтѣмъ родѣиже по не огывшій
сѣмъ не ходѣтѣи. Но гѣ видѣтѣи родѣтѣа
оу дѣла оумчима. Не свѣдѣи не остави
свѣданіе свое до конца погыбноути. Пѣрѣ
посла прорещи по гово пришьетѣіе. иже трѣ
дѣшенѣмъ тиселнѣ. Пакы же по прѣци посла
ны быше двое двое. Сѣи рѣ ма дѣи, мако, ма
нѣіа. и пришьетѣіемъ свѣтго дѣхана хѣа.
И прѣдѣшенѣмъ дѣше пѣноуію и жѣтвнуію
Сѣю книгѣ глѣмыи тѣтрѣ оуль. Сѣво слово
тисѣи мѣи жѣ рѣтѣи бѣ. Естѣ бо книга сѣ
цѣломоу дѣіа на сѣтѣи. и тѣлеснымъ и
дѣшевныи прѣтѣмъ и цѣлитѣль. И гѣломъ дѣпри